

Digta 7

- >> Kurzanleitung
- >> Quick Reference Guide
- >> Notice abrégée



turn voice into



action

GRUNDIG

Business Systems

DE

HINWEISE

Die ausführliche Anleitung zu Ihrem Digta 7 finden Sie im Internet auf www.grundig-gbs.com

In der Hilfefunktion des Digta (untere seitliche Funktionstaste) finden Sie eine kurze Erklärung der zur Verfügung stehenden Funktionen.

EN

INFORMATION

You will find the comprehensive user guide for your Digta 7 on the internet at

www.grundig-gbs.com

In the help function (lower lateral function button) you will find a short description of the enabled functions.

FR

REMARQUE

Vous trouverez la notice d'utilisation détaillée de votre appareil Digta 7 sur notre site internet

www.grundig-gbs.com

Vous trouverez une brève explication concernant les fonctions disponibles dans la fonction d'aide de l'appareil Digta (touche fonctionnelle latérale inférieure).

NL

OPMERKING

De handleiding voor uw Digta 7 vindt u op de website

www.grundig-gbs.com

Via de hulpfunctie van de Digta (onderste functietoets aan zijkant) krijgt u een korte beschrijving van de beschikbare functies.

Fig. 1:



Fig. 2:

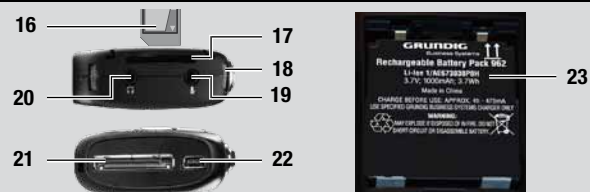


Fig. 3:

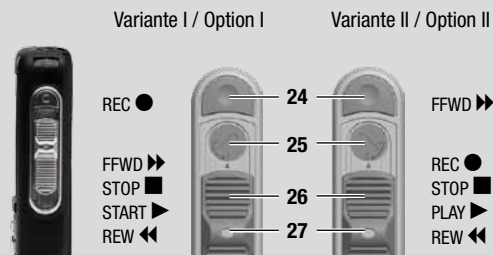
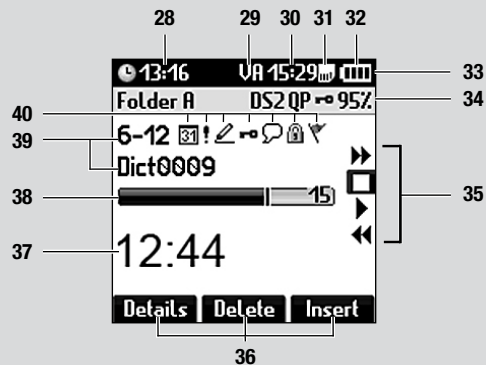


Fig 4:







Erläuterung Bedienelemente und Anschlüsse

Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
1	Aufnahme-LED	Mehrfarbige LED leuchtet dauernd bei der Aufnahme und blinkt gleichmäßig bei Aufnahme-pause <ul style="list-style-type: none">• rot = Überschreiben/Anhängen• orange = Einfügen• grün = Wiedergabe im USB-Audio-Betrieb• gelb = USB-Verbindung/Datenübertragung
2	Daumentaste	Variante I: Diktat aufnehmen/beenden Variante II: Schneller Vorlauf <ul style="list-style-type: none">• Nur bei Geräten mit Spracherkennung*: Gedrückt halten: Spracherkennung aktivieren für Nummer- und Zeicheneingabe Loslassen: Spracherkennung deaktivieren
3	Schiebeschalter	Funktionen der Schalterstellungen an der Stellschraube und im Menü konfigurierbar (siehe Fig. 3)
4	Displaytasten	Beschriftung im Display
5	Auf-Ab-Tasten	Navigieren
6	Ein-Aus-Taste	Digta ein- und ausschalten
7	Batteriefach	Fach für AAA-Batterien oder Akkupack 962*
8	Entriegelungstaste	Entriegelungstaste für Batteriefachdeckel
9	Menu-Taste	Zugang zum Menü des Digta
10	OK-Taste	Bestätigungstaste

Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
11	New-Taste	Neues Diktat aufnehmen
12	Links-Rechts-Tasten	Navigieren
13	Display	Anzeige des Betriebszustandes und der einstellbaren Menüfunktionen (Details siehe Fig. 4)
14	Untere Funktionstaste	<ul style="list-style-type: none">• Kurz drücken: Hilfe zur aktuellen Funktion ein-/ausschalten• Lang drücken: Tastensperre ein-/ausschalten
15	Obere Funktionstaste	<ul style="list-style-type: none">• Kurz drücken: Display-Beleuchtung ein-/ausschalten• Lang drücken: EOL* (wenn EOL-Funktion aktiviert)
16	Speicherkarte*	Speichermedium für aufgezeichnete Diktate
17	Kartenschacht	für Speicherkarte
18	Mikrofonöffnung	Internes Mikrofon
19	Mikrofonbuchse	Anschluss für externes Zusatzmikrofon
20	Hörerbuchse	Anschluss für Ohrhörer oder Kopfhörer
21	Kontaktleiste	Anschluss für Dockingstation
22	USB-Anschluss	Schnittstelle für PC und Grundig Netzteil
23	Batteriefach	Batteriefach mit Akku*
24	Daumentaste	Funktion abhängig von Variante

Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
25	Einstellschraube	Varianteinstellung für Schiebeschalter und Daumentaste
26	Schiebeschalter	Schiebeschalterfunktion abhängig von Variante
27	Touch Pin	fühlbare Schiebeschalterstellung
28	Uhr	Uhrzeit in Stunden und Minuten
29	Voice Activation	Sprachaktivierung ein/aus
30	Restspeicherzeit	Anzeige des freien Speichers in Minuten und Sekunden ab einer Restzeit von 60 Minuten
31	Kartenanzeige	Speicherkarte ist im Gerät eingesteckt, Speicherung der Daten erfolgt auf der externen Speicherkarte
32	Batterie /Akku*	Ladezustand, blinkt bei schwachen Batterien
33	Statuszeile	Geräteeinstellungen (siehe Nr. 28-33)
34	Erweiterte Statuszeile	<ul style="list-style-type: none"> • Ordnername • Dateiformat/ Aufnahmequalität für neue Diktate • Verschlüsselung • Ladezustand in % wird beim Laden und Entladen angezeigt

- * Dieses Produkt bzw. diese Funktion ist nicht im Lieferumfang enthalten und gilt als Zubehör.

Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
35	Schiebeschalterfunktionen	Funktionen der Schalterstellungen an der Einstellschraube und im Menü konfigurierbar ● Aufnahme Aufnahmepause ◀◀ Rückspulen/Rücklauf ⏪ Ende Rückspulen ▶▶ Vorspulen/schneller Vorlauf ⏩ Ende Vorspulen ■ Stopp / ▶ Wiedergabe ⏮ Ende Wiedergabe
36	Beschriftung der Displaytasten	Funktion der Displaytasten im aktuellen Betriebszustand
37	Diktatzeit	<ul style="list-style-type: none"> • Nach Diktatanwahl: Gesamtlänge des Diktates • Bei Aufnahme und Wiedergabe: Diktatzeit an der aktuellen Aufnahme-/Wiedergabeposition
38	Fortschrittsbalken	zeigt die aktuelle Diktatposition und kennzeichnet  Einfügen  Überschreiben  Info*  Index
39	Diktatfeld	Diktatbezeichnung (Diktatname, Diktatpositionsnummer, Diktat-ID/Barcode)
40	Diktatinformationen	Termin, Priorität, Zurückgestellt, Verschlüsselung, Diktat für Spracherkennung, Diktatssperre, Statusmeldung

Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Diktiergerät verwenden. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch unbedingt auf.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

Symbole in dieser Anleitung

GEFAHR



Weist auf mögliche Lebensgefahr hin.

WARNUNG



Weist auf mögliche Verletzungsgefahr hin.

VORSICHT



Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät, Dateiinhalte oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.



Die Ausklappseiten am Anfang der Anleitung zeigen das Diktiergerät und seine Bedienelemente.

Lieferumfang

- Diktiergerät Digta 7
- USB-Kabel
- Etui

Nicht in allen Ausstattungsvarianten enthaltene Funktionen und Zubehör sind in dieser Anleitung mit einem Stern „*“ gekennzeichnet.

Registrierung im Kundencenter

Registrieren Sie ihr Digta 7 auf der folgenden Website:

<http://www.grundig-gbs.com/kundencenter>.

Nutzen Sie das Kundencenter zur Verwaltung Ihrer Diktiertechnik und für Firmware Updates.

Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Digta ausschließlich für den in dieser Anleitung und in der Langanleitung beschriebenen Gebrauch. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

- Halten Sie das Gerät und dessen Zubehör von Kindern fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Spritzwasser.
- Legen Sie das Gerät nicht in unmittelbare Nähe der Heizung oder in die pralle Sonne.
- Führen Sie keine Änderungen am Gerät durch.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Defekt

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch ein defektes Gerät

Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Fachhändler.

Adressen von Fachhändlern finden Sie unter:
www.grundig-gbs.com

Gefahren durch Strom

GEFAHR



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Netzteil wird mit 230-V-Wechselstrom betrieben. Dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker des Netzteils nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Stromkabel immer nur direkt am Stecker aus der Steckdose heraus, aber niemals am Kabel. Das Kabel könnte reißen.
- Stromkabel nicht knicken, einklemmen, überfahren oder mit Hitzequellen in Berührung bringen.
- Betreiben Sie das Netzteil nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät stören.

Zubehör

VORSICHT



Beschädigungen

Verwendung von nicht freigegebenem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

Aktuelles Zubehör wie Digta Card, Digta Station 447, Akkupack 962, Netzteil, Fußschalter und Ohrhörer finden Sie im Internet unter


www.grundig-gbs.com.

Die von Grundig Business Systems beschriebenen Leistungsmerkmale gelten nur bei Verwendung von Grundig Business Systems Originalzubehör. Wegen Mängeln, die auf die Verwendung von Zubehör zurückzuführen sind, das nicht Originalzubehör von Grundig Business Systems ist, bzw. nicht von Grundig Business Systems empfohlen oder freigegeben ist, können keine Mangelhaftungsansprüche gegen Grundig Business Systems geltend gemacht werden.

Inbetriebnahme

Akku laden

- ➔ Schalten Sie Ihr Digta aus.
- ➔ Stecken Sie den Stecker des Netzteils* in die Steckdose.
- ➔ Verbinden Sie das andere Ende des Netzteilkabels, den USB-Stecker, mit dem »USB-Anschluss« des Diktiergerätes.

Nach kurzer Zeit erscheint auf dem Display die animierte Ladeanzeige »  «. Der aktuelle Füllstand in Prozent wird angezeigt.

Nach ca. 4 Stunden ist der Akku vollständig geladen. Im Display wird »  « angezeigt.

- ➔ Ziehen Sie das Netzteil* aus der Steckdose und den USB-Stecker des Netzteilkabels aus dem »USB-Anschluss« des Diktiergerätes.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ➔ Drücken Sie die Taste „**MENU**“ bis die erste Anzeige im Display eingeblendet wird.

Das Digta wechselt nach wenigen Sekunden in den Hauptbildschirm und ist betriebsbereit.

Ausschalten

- ➔ Drücken Sie die Taste „**MENU**“ bis das Gerät ausgeschaltet ist.

Tastensperre

Mit der Tastensperre können Sie verhindern, dass das Gerät während der Aufnahme oder Wiedergabe versehentlich ausgeschaltet wird.

- ➔ Drücken Sie die untere Funktionstaste bis im Display ein Schlosssymbol und »**Bedienung gesperrt**« angezeigt wird.

Außer bei Aufnahme und Wiedergabe können Sie Ihr Gerät trotz Tastensperre ganz normal ausschalten.


Wenn Ihr Digta ausgeschaltet ist, schützt die Tastensperre ebenfalls vor versehentlichem Einschalten, z.B. in einer Aktentasche. Beim Anschalten erscheint die Meldung „**Bedienung gesperrt**“. Sie heben die Sperrung auf, indem Sie die untere Funktionstaste drücken bis der Hauptbildschirm vollständig eingeblendet ist. Dann ist die Tastensperre deaktiviert. Andernfalls schaltet sich das Gerät selbständig wieder aus.

Bedienung


Varianten der Schiebeschalterbedienung

Das Digta hält zwei Varianten für die Bedienung des Schiebeschalters bereit (siehe auch Fig. 3). Die gewünschte Variante können Sie mit Hilfe des mitgelieferten Slider Key und den Geräteeinstellungen festlegen.



(I)  Variante I mit Aufnahme-taste



(II)  Variante II mit Raststellung oben für Aufnahme

In der Bedienungsanleitung werden die Varianten der Schiebeschalterbedienung durch die Nummerierung kenntlich gemacht. Führen Sie nur den Schritt durch, der für Ihre gewählte Variante gekennzeichnet ist.

Interner/Externer Speicher

Ihre Diktate werden auf dem internen Speicher des Digta gespeichert, solange keine externe, wechselbare Speicherkarte (Digta Card*) eingesteckt ist. Wenn Sie eine Digta Card verwenden, werden alle Diktate auf dieser Speicherkarte gespeichert. Zwischen dem internen Speicher und der externen Speicherkarte kann nicht kopiert werden.

Anzeige „Speicherkarte aktiv“



Im Display wird das Symbol „Speicherkarte aktiv“ eingeblendet.

Hilfefunktion

Das Digta bietet Ihnen eine Hilfefunktion. Die kurzen Hilfetexte sollen Sie im Umgang mit dem Diktiergerät unterstützen. Für spezielle Anwendungssituationen, z.B. bei der Aufnahme von Diktaten oder im Menü, werden Ihnen zusätzliche Informationen angezeigt.

- Drücken Sie kurz die untere Funktionstaste bis im Display der Kurzhilfetext angezeigt wird.

- ➔ Zum Beenden der Hilfe drücken Sie erneut die untere Funktionstaste oder die Taste „**OK**“.

Sie gelangen zur Ausgangssituation zurück.

Profile

HINWEIS



Werkseinstellung für Profile

Der Easy Mode und Menu Mode stehen Ihnen als werkseitig voreingestellten Profile zur Verfügung. Diese Profile können jedoch vom Systemadministrator über die Konfigurationssoftware geändert und an das Gerät übertragen werden.

Easy Mode

Im Easy Mode stehen Ihnen alle Funktionen zur Verfügung, welche Sie zum Diktieren, Wiedergeben, Einfügen oder zum Löschen von Diktaten benötigen.

Im Easy Mode ist das Display übersichtlicher. Die Gefahr von Fehlbedienungen ist vermindert, weil nur die wichtigen Funktionen angewählt werden können.

Im Menü des Easy Mode können Sie unter „Geräteinfo“ wichtige Informationen über Ihr Digta einsehen, z.B. Seriennummer, Version der Geräte-Software (Firmware) oder der aktuelle Stand der Speicherkapazität. Um die Vielzahl der Einstellmöglichkeiten im Menü nutzen zu können, wechseln Sie unter „Profile“ in den Menu Mode.

Profil wechseln

- ➔ Drücken Sie die Taste „**MENU**“.
- ➔ Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zum Menüpunkt „**Profile**“ und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.
Es wird eine Liste der möglichen Profile eingeblendet.
- ➔ Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zum gewünschten Profil und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.

Neues Diktat aufnehmen

- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »**■**«.
- ➔ Drücken Sie die Taste „**NEW**“.

Das Gerät schaltet in die Aufnahmepause »**||**«, die Aufnahmeanzeige blinkt rot.

- ➔ Starten Sie die Aufnahme, indem Sie den Schiebeschalter auf »●« schieben. Sprechen Sie den neuen Text.


Die Aufnahmeanzeige leuchtet rot. Der Fortschrittsbalken wird länger und die Diktatlänge erhöht sich.

- ➔ Unterbrechen Sie die Aufnahme, indem Sie (I)  den Schiebeschalter auf »||« schieben.

Das Gerät schaltet in die Aufnahmepause »||«, die Aufnahmeanzeige blinkt rot.

- (II)  den Schiebeschalter auf »■« schieben.

- ➔ Fahren Sie mit der Aufnahme fort, indem Sie den Schiebeschalter auf »●« schieben. Sprechen Sie den Text weiter.

- ➔ Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie (I)  die Aufnahmetaste drücken oder den Schiebeschalter auf »▶▶« oder »◀◀« schieben.

- (II)  den Schiebeschalter auf »■« schieben.

Diktat auswählen und anhören

- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »■«.
- ➔ Drücken Sie eine der Auf-Ab-Tasten.
- ➔ Wählen Sie das gewünschte Diktat, indem Sie mit den Auf-Ab-Tasten navigieren.
- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »▶«, um das Diktat anzuhören.

Im Display läuft der Fortschrittsbalken vorwärts. Die Anzeige der aktuellen Diktatposition in Minuten und Sekunden erhöht sich.

- ➔ Unterbrechen Sie die Wiedergabe, indem Sie den Schiebeschalter auf »■« schieben.

Lautstärke einstellen

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe die Auf-Ab-Tasten. Die Lautstärkeanzeige wird eingeblendet.


WARNUNG**Gefahr einer Gehörschädigung**

Halten Sie das Diktiergerät bei lauter Wiedergabe, insbesondere bei maximaler Lautstärke, nicht an ein Ohr, um sicher zu sein, dass das Gehör nicht geschädigt wird.

Schneller Vorlauf und Rücklauf

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter auf

(I)  »▶« (schneller Vorlauf) oder »◀◀« (Rücklauf).

(II)  »◀◀« (Rücklauf) oder drücken Sie die Taste „**Schneller Vorlauf**“.

Der Fortschrittsbalken läuft vor bzw. zurück und die Diktatposition ändert sich.

Schnellwiedergabe

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter auf »■◀.

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter auf »▶◀, um das Diktat anzuhören.

Im Display läuft der Fortschrittsbalken vorwärts. Die Anzeige der aktuellen Diktatposition in Minuten und Sekunden erhöht sich.

➔ Drücken Sie die Taste „**Tempo**“.

➔ Beeinflussen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit wie gewünscht mit den Auf-Ab-Tasten.

➔ Unterbrechen Sie die Wiedergabe, indem Sie den Schiebesehalter auf »■◀ schieben.

Diktatteil einfügen

Sie können an jeder beliebigen Stelle eines Diktates eine neue Aufnahme einfügen.

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter auf »■◀.

➔ Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter auf »▶◀, um das Diktat anzuhören.

➔ Schieben Sie den Schiebesehalter an der gewünschten Diktatposition auf »■◀.

➔ Drücken Sie die Displaytaste „**Einfüg.**“.

Falls diese Displaytaste nicht angezeigt wird, stellen Sie im Menü (siehe Kapitel „Profile“) unter „**Aufnahme**“ die Aufnahmeart um.

Einfügemodus

Dict0009



Der Einfügemodus wird durch ein Dreieck im Fortschrittsbalken gekennzeichnet.

- ➔ Starten Sie die Aufnahme, indem Sie den Schiebescalter auf »●◀ schieben. Sprechen Sie den einzufügenden Text.
- ➔ Beenden Sie Ihre Einfügung, indem Sie
 - (I) ⓪ die Aufnahmetaste drücken oder den Schiebescalter auf »▶▶◀ oder »◀◀◀ schieben.
 - (II) Ⓛ Sie den Schiebescalter auf »■◀ schieben.

Diktateil überschreiben

Sie können ab der aktuellen Diktatposition das aufgenommene Diktat übersprechen.

- ➔ Schieben Sie den Schiebescalter auf »■◀.

- ➔ Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- ➔ Schieben Sie den Schiebescalter auf »▶◀, um das Diktat anzuhören.
- ➔ Schieben Sie den Schiebescalter an der gewünschten Diktatposition auf »■◀.
- ➔ Prüfen Sie, ob der Überschreibmodus aktiv ist.

Überschreibmodus

Dict0009







Der Überschreibmodus wird durch einen Strich im Fortschrittsbalken gekennzeichnet.

HINWEIS



Überschreiben der Daten

Ab der gewählten Diktatposition wird das Diktat überschrieben.

- ➔ Starten Sie die Aufnahme, indem Sie
 - (I)  die Aufnahmetaste drücken und den Schiebeschalter auf »●◀« schieben. Sprechen Sie den geänderten Text.
 - (II)  den Schiebeschalter auf »●◀« schieben. Sprechen Sie den geänderten Text.
- ➔ Beenden Sie die Änderung, indem Sie
 - (I)  die Aufnahmetaste drücken oder den Schiebeschalter auf »▶▶◀« oder »◀◀◀« schieben.
 - (II)  den Schiebeschalter auf »■◀« schieben.

Diktatteil anhängen

Sie können an aufgenommene Diktate am Diktatende eine Aufnahme anhängen.

- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »■◀«.
- ➔ Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »▶▶◀«, um das Diktat anzuhören.



- ➔ Drücken Sie die Taste »▶▶◀« (Sprung ans Ende).

HINWEIS



Sprungziel

Wenn im Diktat Infos oder Indizes (siehe ausführliche Langanleitung, Kapitel „Info/Index-Funktion“) vorhanden sind, dann erfolgt der Sprung (▶▶) zur nächsten Markierung. Springen Sie so lange, bis das Diktatende erreicht ist.

- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »■◀«.
- ➔ Starten Sie die Aufnahme, indem Sie
 - (I)  die Aufnahmetaste drücken und den Schiebeschalter auf »●◀« schieben. Sprechen Sie den anzuhängenden Text.
 - (II)  den Schiebeschalter auf »●◀« schieben. Sprechen Sie den anzuhängenden Text.

Sie können das Anhängen auch für alle folgenden Aufnahmen voreinstellen.

- Drücken Sie die **Menü**-Taste.
- Navigieren Sie im Hauptmenü (siehe Kapitel „Profile“) mit den Auf-Ab-Tasten zum Menüpunkt „**Aufnahme**“ und bestätigen mit der Taste „**OK**“.
- Navigieren Sie im Aufnahmemenü mit den Auf-Ab-Tasten zum Menüpunkt „**Aufnahmeart**“ und bestätigen mit der Taste „**OK**“.
- Navigieren Sie im Menü „**Aufnahmeart**“ mit den Auf-Ab-Tasten zum Menüpunkt „**Anhängen**“ und bestätigen mit der Taste „**OK**“.
- Beenden Sie mit der Taste „**Sichern**“ und wechseln Sie dann mit der Menü-Taste zurück in den Aufnahme-Wiedergabe-Betrieb.

Diktateigenschaften ändern

Sie können die Diktateigenschaften von vorhandenen Diktaten nachträglich bearbeiten.

HINWEIS



Diktateigenschaften

Die Diktateigenschaften sind nur im Menu Mode verfügbar.

- Schieben Sie den Schiebeschalter auf »■«.
- Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- Drücken Sie die Taste „**Details**“.

Das Menü zum Ändern der Diktateigenschaften wird eingeblendet. Der Cursor ist auf der zuletzt aufgerufenen Eigenschaft positioniert.

HINWEIS



Menü „Details“

Je nachdem welchen Menüpunkt Sie wählen, werden die gewählten Eigenschaften mit unterschiedlichen Bedienabläufen aufgerufen. In der Hilfefunktion (untere Funktionstaste) finden Sie eine kurze Erklärung der Diktateigenschaften.

Info/Index-Funktion

Sie können jedem Diktat spezifische Informationen* und Anweisungen für Ihre Sekretärin aufsprechen oder Indexmarkierungen für bestimmte Diktatstellen setzen.

HINWEIS



Menu Mode

Die Info/Index-Funktion ist nur im Menu Mode bei laufender Aufnahme und Wiedergabe verfügbar.

Bei der Wiedergabe der Infos und Indizes im Diktat erklingt ein Signalton. Die Infos und Indizes werden mit dem Diktat auf den PC übertragen.

Diktat löschen

- ➔ Schieben Sie den Schiebeschalter auf »■«.
- ➔ Drücken Sie die Taste „**Löschen**“.

Es erscheint eine Liste mit den Elementen, die Sie löschen können (Diktat, Index, Info, Diktatteil, Ordner).

Löschbare Elemente
















Die Liste der löschbaren Elemente ist nur im Menu Mode verfügbar.

- ➔ Prüfen Sie, ob „**Diktat löschen**“ ausgewählt ist und bestätigen Sie, indem Sie die Taste „**OK**“ drücken.
Es erscheint eine Sicherheitsabfrage.
- ➔ Bestätigen Sie die Abfrage mit „**OK**“, um das Diktat endgültig zu löschen.
- ➔ Falls Sie das Diktat doch nicht löschen möchten, drücken Sie die Taste „**Abbruch**“.

No	Description	Meaning
1	Recording LED	Multicolored LED lights up during recording, blinks regularly during recording pause <ul style="list-style-type: none"> • red = overwrite/append • orange = insert • green = play-back in USB-audio mode • yellow = USB-connection/data transmission
2	Thumb button	Option I: Recording/stop of dictation Option II: Fast forward <ul style="list-style-type: none"> • Only for devices with speech recognition*: Engage the button: Activates speech recognition for input of numbers and letters Disengage the button: Deselection of speech recognition
3	Slide switch	Switch-setting functions are configurable by means of the adjustment screw and in the menu (see Fig. 3)
4	Display buttons	Labeling in the display
5	Up-down buttons	Navigation
6	On/Off button	Digta On- and Off switching
7	Battery case	For rechargeable 962- or AAA-batteries
8	Unlocking button	Unlocking button for the battery compartment
9	Menu button	Digta menu access
10	OK button	Key button

No	Description	Meaning
11	New button	Create a new dictation
12	Left-right buttons	Navigation
13	Display	Operational status indicator and indicator of the adjustable menu functions (for details see Fig. 4)
14	lower function button	<ul style="list-style-type: none"> • Press button briefly: Help for the current On-/Off-setting of functions • Long pressing: Keylock On/Off switch
15	upper function button	<ul style="list-style-type: none"> • Press button briefly: Display illumination On-/Off • Long pressing: EOL* (if EOL is activated)
16	Memory card*	Memory medium for recorded dictations
17	Card slot	For memory card
18	Microphone hole	Internal microphone
19	Microphone socket	Connection for external extra microphone
20	Earphone jack	Connection for earphone or headphone
21	Contact strip	Docking station connection
22	USB-connection	Interface for PC and Grundig power supply
23	Battery case	Battery case with rechargeable batteries*
24	Thumb button	Function depends on the option

No	Description	Meaning
25	Adjustment screw	Option setting for slide switch and thumb grasp button
26	Slide switch	Slide switch function depends on the option
27	Touch Pin	Tangible slide switch setting
28	Clock	Time in hours and minutes
29	Voice Activation	Speech activation On/Off
30	Remaining memory time	Display of free memory space in minutes and seconds
31	Card indicator	Memory card is inserted in the device, the data is saved on the external memory card.
32	Battery/rechargeable battery*	Charge level of battery; blinks when the batteries are low
33	Status bar	Device settings (see No 28-33)
34	Advanced status bar	<ul style="list-style-type: none"> • Folder name • File format/recording quality of the next recording • Encryption • Charge level in %

No	Description	Meaning
35	Slide switch functions	Switch-setting functions are configurable by means of the adjustment screw and in the menu  Recording  Record pause  Rewind  End rewinding  Fast forward  End forwarding  Stop /  Play-back  End of play-back
36	Display button labeling	Function of display buttons in the current operational status mode
37	Dictation time	<ul style="list-style-type: none"> • After dictation selection: length of dictation • During recording and play-back: dictation time at the current recording-/play-back position
38	Progress bar	Shows the current dictation position and marks  Insert  Overwrite  Info*  Index
39	Dictation field	Dictation data (dictation name, position number, dictation ID/bar code)
40	Dictation information	Marks further information of each dictation: Deadline, priority, postponed, encryption, speech recognition, dictation lock, status message

* This product or function is not included in the delivery and available as an accessory.

Introduction

! This operating manual contains important instructions for safe and efficient handling of the Grundig Business Systems Digta 7 (hereinafter referred to as “device”). This operating manual is a part of the device and must be kept accessible in the immediate vicinity of the device for persons working on and with the device. Carefully read and make sure you understand this operating manual and all product safety labels prior to starting any work with the device. The basic prerequisite for safe work is compliance with all specified safety and handling instructions. In addition, all local accident prevention guidelines and general safety regulations effective at the implementation site of the device apply. Illustrations in this operating manual are provided for basic understanding and can vary from the actual model of the device. No claims can be derived from the illustrations in this operating manual.

Disclaimer

All information and instructions in this operating manual have been provided under due consideration of applicable guidelines and regulations, the current and known state of the art, as well as our many years of in-house experience. The manufacturer assumes no liability for damages due to:

- Failure to comply with the instructions in this operating manual
- Improper use / misuse
- Willful operation by non-authorized persons
- Unauthorized conversions or non-approved technical modifications

- Use of non-approved spare parts

The originator is solely liable to the full extent for damages caused by such conduct. The agreed upon obligations in the delivery contract, the general terms and conditions, the manufacturer’s delivery conditions, and the statutory regulations valid at the time the contract was concluded, apply.

Copyright

This operating manual is protected by copyright. No part of this operating manual may be reproduced in any form or incorporated into any information retrieval system without written permission Grundig Business Systems GmbH (“the manufacturer”). Delivery of the operating manual to third parties, duplication in any form – including excerpts – as well as exploitation and/or communication of the content, are not permitted without a written declaration of release from manufacturer. Actions to the contrary make damage compensations mandatory. We reserve the right to enforce additional claims.

The manufacturer
© Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D – 95448 Bayreuth
holds the copyright.

Explanation of signalwords and symbols in this Operating Instruction

Important notes for your safety are highlighted. Please pay particular attention to these notes in order to avoid accidents and damages to the device:

Warnings

Warnings are indicated by symbols. In addition they are introduced with signal words that express the scope of the hazard.

- All instructions must strictly complied with!
- When working always act cautiously to prevent accidents, personal injury, or property damage!



DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Used to address practices not related to personal injury. It indicates specific actions which prevent from damage to the device and from loss of dictations.



Indicates useful tips and recommendations as well as information for efficient and trouble-free operation.

Please read the entire operating instruction before usage. Grundig Business Systems cannot accept any liability for damages resulting from non-observance of the operating instruction. Please keep the user manual for future references.

For safety reasons, follow all safety precautions to ensure a safe handling with the device!

Open the inner leaflet at the beginning of this operating manual to view the dictating machine and its control elements.

Scope of supply

- Dictation machine Digta 7
- USB-cable
- Pouch

Accessories and functions which are not available for all product or equipment lines are marked in this manual with a star “*”.

Registration in customer center

Please register your Digta 7 on

<http://www.grundig-gbs.com/en/customer-center> .

Make use of the customer center to administer your dictation technology and to update the firmware.

Accessories

NOTICE

Damages

Damage to the device may occur due to unreleased accessories.

For the latest accessories like Digta Card, Digta Station 447, rechargeable battery pack 962, power supply, foot control and earphone, please visit the Grundig Website on the internet at www.grundig-gbs.com.

The performance characteristics described by Grundig Business Systems are only valid when using original accessories released by Grundig Business Systems. Grundig Business Systems cannot accept liability for lacks caused through the utilization of accessories which are not Grundig Business Systems genuine accessories. This also applies to accessories which are neither released nor recommended by Grundig Business Systems.

Safety information

Purpose of use

Please use your Digta only for such purposes as described in this Quick Reference Guide or in the comprehensive user guide. You will find this manual for your Digta 7 on the internet at:

www.grundig-gbs.com

The device may only be used for its intended purpose. Any other kind of utilization is forbidden.

- Keep the dictation machine and the accessories out of the reach of children.
- Protect the dictation machine from spray water or rain.
- Do not place the dictation machine directly next to a heater or place it away from direct heat or bright sunlight.
- Do not modify the device.

Special hazards

Electrical Voltage



DANGER

Danger of life due to electric shock!

The power supply* operates with 230 V alternating current. Improper utilization may result in injury due to electric shock. Follow all safety precautions as follows to avoid accidents:

- Never touch the connector plug of the power supply with wet hands.
- Do not insert metal objects or like into the power supply.
- Never open the power supply or modify the plug or cable.
- Do not use the power supply if the housing or connection cable is damaged or the power supply does not function properly.
- Always unplug the power cable from the wall jack by pulling the connector plug but never use the power cable for plugging off because the cable could tear apart.
- Do not bend, clamp or drive over the power cable, and keep it away from heat.

- Data indicated on the tool identification plate must match the technical data of the mains supply otherwise this may destroy your device.
- If the power supply is dropped, have it checked by an authorized dealer to ensure that it functions correctly and safely.

Disregarding these precautions means risking a fatal electric shock.



WARNING

Danger of fire, explosion and overheating!

- Use the power supply only with the line voltage specified on the rating label.
- Use the power supply only with its original connection cable or adapter (European, UK and USA version). Never use other connection cables or adapters with different plugs.
- Do not place heavy objects on the power supply or connection cable, and do not cover the power supply.

- Use the power supply only in a dry indoor environment. Protect the power supply from moisture in the form of water and high humidity.
- Do not bend the connection cable of the power supply.
- Do not operate or store the power supply near heaters or direct sunlight. Ensure adequate ventilation. The permitted temperature range is:
-4°F (-20°C) to 158°F (70°C) for storage
5°F (-15 °C) to 95°F (35°C) for operation
- Grundig Business Systems power supplies are only to be used with Grundig Business Systems office equipment.
- Pull the power supply out of the socket to separate the device from the power grid.
- Unplug the power supply before cleaning it.

Disregarding these precautions means risking fire, explosion or overheating.

Rechargeable batteries



WARNING

Danger of explosion and burns!

The device operates with batteries and rechargeable batteries*. Follow all safety precautions as follows to avoid accidents:

- Do not throw batteries or rechargeable batteries into fire. Do not try to short-circuit the electric contacts, this may lead to explosion.
- Batteries or rechargeable batteries should not be kept unpacked in a bag and should not be opened or modified. Caution - there is the risk of burns through leakage.
- Rechargeable batteries should only be charged in the dictation machine. The attempt to charge a rechargeable battery beyond its electrical capacity may lead to explosion.

Disregarding these precautions means risking explosions and burns.

Traffic



WARNING

Danger of accidents!

- Do not use the device while operating vehicles (such as cars, bicycles, motorcycles, ATVs, etc.).

Disregarding these precautions can lead to traffic accidents.

Particular groups of persons



CAUTION

Risk of injury!

- Do not leave the device unattended and use it with extreme caution if children or persons who cannot assess the danger are nearby.
- Keep the device away from persons (including children) who are unable to use it safely due to their physical, sensory or mental limitations, lack of experience or lack of knowledge.

Disregarding these precautions means risking injury.

EN

Obstacle



CAUTION

Stumbling hazard!

- Ensure that the power supply is always in a safe position and that neither the power supply nor any cables connected to the device or to the docking station* constitute obstacles.

Disregarding these precautions may lead to a stumbling hazard.

Electronic components

NOTICE

Risk of damage and void warranty!

- Protect the device from moisture (such as rain or water spray).
- Do not place the device near a heater nor in direct sunlight.
The permitted temperature range is:
-4°F (-20°C) to 158°F (70°C) for storage
5°F (-15 °C) to 95°F (35°C) for operation
- Do not open the device under any circumstances.
- Do not modify the device.

Disregarding these instructions can cause the device to be damaged and the warranty to become void.

NOTICE**Signal interference!**

- Do not make recordings near mobile telephones. In case of interferences (such as hissing), increase the distance.

Disregarding these instruction lead to disruption of the recording by interferences.

Cleaning**NOTICE****Risk of damage!**

- Unplug the power supply before cleaning it.
- Clean the device only on the outside with a dry, soft cloth. Do not use any chemical cleaning agents such as alcohol, thinner, gasoline or the like.

Disregarding these instructions can cause the device to be damaged.

Disposal

Electronic waste is not allowed to be disposed of with the domestic waste. Electronic waste has to be returned to collecting points at public recycling authorities set up for this purpose.

Consumers are obliged by law to return batteries or rechargeable batteries at the end of their service lives to the public collecting points at public waste disposal authorities or point of sale set up for this purpose.

Defects**WARNING****Risk of injury due to a defect device!**

Do not try to repair a defect device. The device may only be repaired by a specialised dealer.

A list of the specialised dealers is available on our website:

www.grundig-gbs.com

Initial setup

EN Charging of rechargeable batteries





WARNING

Danger of explosion and burns!

- Rechargeable batteries should only be charged in the dictation machine or Digta Station 447 Plus*.
- Do not use damaged batteries.

- ➔ Switch your Digta off.
- ➔ Plug the power supply* plug to the wall outlet.
- ➔ Connect the other end of the mains supply cable - the USB plug - with the “USB-connection” of your dictation machine.

Shortly afterwards, the animated load indicator »  « appears on the display. The current loading level is shown in percentage.

The rechargeable battery is fully charged after approx. 4 hours. »  «. appears in the display.

- ➔ Disconnect the power supply* from the socket and the USB plug from the “USB-connection” of your device.

Switching off/on

Switching on

- ➔ Press the “**MENU**” button until the initial display view appears on the display.

After a few seconds, the Digta changes to the main screen and is ready for operation.

Switching off

- ➔ Press the “**MENU**” button until the device switches off.

Keylock

The key lock helps to avoid that the active recording or playback process can be switched off by mistake.

- ➔ Please press the lower function button until a locking symbol and “**Device locked**” are indicated on the display.

Except when recording and playing back, you can switch off the device normally even when the buttons are locked.

When your Digta is switched off, the button lock feature prevents the device from inadvertently being switched on, e.g. in your

briefcase. When the device is switched on, the message “**Device locked**” is displayed. You can remove this lock by pressing the lower function button until the main screen is fully visible. The buttons are now unlocked. If you do not deactivate this function, the device switches off automatically.


Operating

Slide switch operation options


There are different options when using the Digta slide switch (see also Fig. 3). The personally selected option can be set by means of the supplied slider key and device settings.

Position of the adjustment screw



(I)  Option I with top button as „Recording“



(II)  Option II with top button as „Fast forward“

In the operation instruction, the different options for slide switch operations are highlighted by means of the numbering. Please follow only those steps which are marked for the option you have selected.

Internal/external memory

Dictations are stored on the internal memory of the Digta as long as no external, removable memory card (Digta Card*) is inserted. As soon as a Digta Card is inserted, all dictations will be stored on this memory card. Copying between the internal memory and the external memory card is impossible.

Display “Memory card active”



The icon “memory card active” pops up on the display.

Help function

The Digta offers a help function. Brief help texts shall support you by using your dictation machine correctly. Additional information is put at disposal when special operating situations occur, for example, during the recording of dictations or in the menu.

- ▶ Please press briefly the lower function button until the brief help texts are displayed.
- ▶ Press the lower function button again or the “**OK**” button in order to close the help texts.

You will be resetted to the initial situation/screen.

Profiles



Default settings of profiles

The Easy Mode and the Menu Mode are available in form of predefined default profiles. However, the system administrator can change these profiles by means of the configuration software and transfer them to the device.

Easy Mode

All functions needed for dictating, play-back, deleting or inserting of dictations are available in the Easy Mode.


The display is organized more clearly in the Easy Mode. The risk that operating errors are made is diminished because only the most important functions can be activated.

In the menu of Easy mode, you can view important information about your Digta under "Device info", e.g. serial number, version of the device software (firmware) or the current status of the memory capacity. To allow you to use the majority of the settings in the menu, switch to Menu mode under "Profiles".


Change of profile

- ➔ Press "**MENU**".
- ➔ Use the up-down buttons to navigate to the "**Profile**" menu item and confirm by pressing "**OK**".
A list of possible profiles appears on the display.
- ➔ Select the required profile by using the up-down buttons and confirm it by pressing the "**OK**" button.

Recording of new dictation


- ➔ Move the slide switch to the "■" position.
- ➔ Press the "**NEW**" button.
The dictation machine switches over to the recording pause "II", the LED-indicator blinks red.
- ➔ Move the slide switch to the "●" position. Dictate your new text.
The recording indicator blinks red. The progress bar increases as well as the dictation length.
- ➔ To interrupt the recording please move (I)  the slide switch to the "II" position.


The dictation machine switches over to the recording pause “II”, the LED-indicator blinks red.

(II)  move the slide switch to the “■” position.

➔ Continue with the recording, by moving the slide switch to the “●” position. Continue dictating your text.

➔ Stop the recording by

(I)  pressing the recording button or by moving the slide switch either to the “▶▶” or “◀◀” position.

(II)  move the slide switch to the “■” position.

Select and listen to a dictation

➔ Move the slide switch to the “■” position.

➔ Press one of the up-down buttons.

➔ Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.

➔ Move the slide switch to the “▶” position, in order to listen to the dictation.

The progress bar on the display increases. The minutes and seconds of the current dictation position shown on the display increase.

➔ Move the slide switch to the “■” position in order to interrupt the play-back process.

Setting the volume

➔ Press the up-down buttons during play-back.

The volume indicator appears on the display. The play-back volume can be turned up/down or soundless.



WARNING

Danger of hearing impairment

Do not hold the dictation machine near your ear during play-back, particularly when the volume is turned up to a maximum in order to save you from hearing damages.

Fast forward and rewind

➔ Move the slide switch to

(I)  ”▶▶” (fast forward) or “◀◀” (rewind).

(II)  "◀" (rewind) or press the button "**Fast Forward**".

The progress bar increases or decreases and the dictation position changes.

Fast play-back

- ➔ Move the slide switch to the "■" position.
- ➔ Move the slide switch to the "▶" position, in order to listen to the dictation.

The progress bar on the display increases. The minutes and seconds of the current dictation position shown on the display increase.

- ➔ Press the button "**Speed**".
- ➔ Set the play-back speed as desired by means of the up-down buttons.
- ➔ Move the slide switch to the "■" position in order to interrupt the play-back process.
- ➔ Press the "**OK**" button, to turn back to the standard play-back speed.

Insertion of a dictation part

Additional dictation parts can be inserted at any position desired.

- ➔ Move the slide switch to the "■" position.
- ➔ Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- ➔ Move the slide switch to the "▶" position, in order to listen to the dictation.
- ➔ Move the slide switch at the respective dictation position to the "■" position.
- ➔ Press the "Insert" display button.


Insertion mode




The insertion mode is marked through a triangle in the progress bar.

- ➔ Start the recording by moving the slide switch to the "●" position. Dictate the text which shall be inserted.

→ Stop the insertion by

(I)  pressing the recording button or by moving the slide switch either to the “▶▶” or “◀◀” position.

(II)  move the slide switch to the “■” position.

Overwrite dictation parts

You can overwrite a dictation from any dictation position on.

→ Move the slide switch to the “■” position.

→ Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.

→ Move the slide switch to the “▶” position, in order to listen to the dictation.

→ Move the slide switch at the respective dictation position to the “■” position.

Overwriting mode

Dict0009




The overwriting mode is marked by means of a line in the progress bar.




Overwriting of data


The dictation will be overwritten from the selected dictation position on.


→ Start the recording by

(I)  pressing the recording button and then moving the slide switch to the “●” position. dictate the modified text.

(II)  move the slide switch to the “●” position. Dictate the modified text.

→ Stop the modification by

(I)  pressing the recording button or by moving the slide switch either to the “▶▶” or “◀◀” position.

(II)  moving the slide switch to the “■” position.

Appending of dictation parts

An additionally recorded text can be added at the end of a recorded dictation.

- ➔ Move the slide switch to the “■” position.
- ➔ Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- ➔ Move the slide switch to the “▶” position, in order to listen to the dictation.
- ➔ Press the »|« button (skip to the end).



Skip mark aim

The cursor skips to (▶▶) the next mark when dictation infos or indices exist (see the comprehensive manual, chapter “Info/Index function”). Skip until the dictation end is reached.

- ➔ Move the slide switch to the “■” position.
- ➔ Start the recording by
 - (I) Ⓞ pressing the recording button and then moving the slide switch to the “●” position. Dictate the text which you like to add.
 - (II) Ⓞ moving the slide switch to the “●” position. Dictate the text which you like to add.

- ➔ Accomplish the attachment by
 - (I) Ⓞ pressing the recording button or by moving the slide switch either to the “▶▶” or “◀◀” position.

- (II) Ⓞ moving the slide switch to the “■” position.

You can also preset the appending function for all following recordings.

- ➔ Press the “**Menu**” button.
- ➔ Select the “Recording” menu item by using the up-down buttons in the main menu (see “Profiles” chapter) and confirm with the “**OK**” button.
- ➔ Use the up-down buttons to navigate to the “Recording mode” menu item and confirm by pressing “**OK**”.
- ➔ Use the up-down buttons to navigate to the “**Append**” menu item in the “Recording mode” menu and confirm by pressing “**OK**”.
- ➔ End your selection with the “**Save**” button and switch back to record-playback operation using the menu button.

Changing of dictation features

The dictation features of stored dictations can be adapted subsequently.



Dictation features

The dictation features are only available in the Menu Mode.

- ➔ Move the slide switch to the “■” position.
- ➔ Select the desired dictation from the list by using the up-down navigation buttons.
- ➔ Press the “**Details**” button.

The menu for changing the dictation features appears on the display. The cursor is placed on the feature chosen last.



Menu “Details”

The selected features which imply different operating procedures are opened according to the menu item selected. In the help function (lower function button) you will find a short description of the dictation features.

Info/Index function

Additionally you can include specific information* and index markings for the typist to specified dictation parts.



Menu Mode

The info/index function is only available in Menu Mode during recording and play-back.

An audible signal is generated during play-back of the infos and indices. The infos and indices are transferred to the PC together with the dictation.

Delete dictation

- ➔ Move the slide switch to the “■” position.
- ➔ Press the “**Delete**” button.

A list featuring all elements which you can delete appears (dictation, index or info, dictation part, folder).

Deletable elements



The deletable elements list is only available in the Menu Mode.

- ➔ Control if **“Delete dictation”** has been selected and confirm it by pressing the **“OK”** button.
A security question prompt appears, to prevent deleting dictation parts by mistake.
- ➔ Confirm the question by pressing the **“OK”** button to delete the entire dictation.
- ➔ Press the **“Escape”** button in case you do not want to delete the dictation.

Technical data

EN

The storage capacity for recording: 10 minutes DSS Standard Play (SP): DSS Pro Quality Play (QP): WAV Mono* (depending on sample rate): WAV Stereo* (depending on sample rate):	approx. 1 MB approx. 2 MB 9.6 MB (8 kHz sample rate) up to 57.6 MB (48 kHz sample rate) 19.2 MB (8 kHz sample rate) up to 115.2 MB (48 kHz sample rate)
Response area DSS Standard Play (SP): DSS Pro Quality Play (QP): WAV Mono* / WAV Stereo*:	200 - 5 500 Hz 200 - 7 500 Hz 200 - 20 000 Hz, depending on the sample rate selected
Microphone socket	3.5 mm jack; stereo
Earphone jack	3.5 mm jack; stereo (mono earphone can be used)
Connections	USB 1.1, USB 2.0 High Speed, USB 3.0 (compatible)
Batteries	2 x 1.5 V; type Micro/AAA
Rechargeable battery	Rechargeable battery pack 962 (Li-polymer rechargeable battery, 3.7 V/ 1000 mAh)

Battery operation	up to 25 hours (recording format DSS)
Dimensions (W x H x D, without protruding operating elements)	approx. 130 x 52 x 22 mm / 5.12 x 2.05 x 0.87 inch
Weight incl. rechargeable battery pack 962	approx. 125 g / 4.409 oz

Trouble shooting

Electrical devices can bring along malfunctions. These malfunctions cannot necessarily be referred to the device. You can check if you can remedy the errors by means of the following table.





Malfunctions	Possible reasons	Removal of defect
The devices cannot be switched on.	The battery is empty. The current supply is interrupted.	Charge the batteries or exchange them. (see chapter "Charging of rechargeable batteries")
The device is unresponding to slide switch- and button operations.	The keylock is activated.	Press the lower function button until the keylock is deactivated.
There is no sound or too quiet.	The microphone sensitivity or the play-back volume are not set correctly.	Set the microphone sensitivity in the menu "recording" to "conference" or hold the device closer to your mouth during recording. Set up the play-back volume. (see chapter "Setting the volume")
The sound is distorted or too loud.	The microphone sensitivity or the play-back volume are not set correctly.	Set the microphone sensitivity in the menu "recording" to "dictation" or increase the distance between the device and your mouth during recording. Turn down the play-back volume. (see chapter "Setting the volume")
No menu function available.	The device is running in the Easy Mode.	Switch over to the Menu Mode. (see chapter "Change of profile")

N°	Désignation	Signification
1	DEL d'enregistrement	DEL (diode électroluminescente) multicolore allumée en continu lors de l'enregistrement et clignotant régulièrement en cas de pause <ul style="list-style-type: none"> • rouge = écraser / joindre • orange = insérer • vert = lecture dans le mode audio USB • jaune = liaison USB/transmission de données
2	Touche à actionner avec le pouce	Variante I: enregistrer / achever la dictée Variante II: avance rapide <ul style="list-style-type: none"> • Uniquement sur les appareils avec la reconnaissance vocale*: Pression prolongée : activer la reconnaissance vocale en vue de saisir des chiffres et des caractères Lâcher : désactiver la reconnaissance vocale
3	Bouton coulissant	Fonctions affectées aux positions du commutateur, configurables sur la vis de réglage et dans le menu (voir Fig. 3)
4	Touches d'affichage	Inscription visualisée sur l'afficheur
5	Touches de montée-descente	Navigation
6	Touche de marche-arrêt	Pour allumer et éteindre la machine à dicter Digta

N°	Désignation	Signification
7	Compartiment pour pile	Logement de piles AAA ou de bloc d'accumulateurs 962'
8	Touche de déverrouillage	Débloque le compartiment d'alimentation
9	Touche MENU	Accès au menu de la machine à dicter Digta
10	Touche OK	Touche de validation
11	Touche NEW	Pour enregistrer une nouvelle dictée
12	Touches de navigation gauche-droite	Navigation
13	Afficheur	Visualisation de l'état de service et des fonctions de menu réglables (détails sur Fig. 4)
14	Touche fonctionnelle inférieure	<ul style="list-style-type: none"> • Pression brève : activer et désactiver l'aide relative à la fonction actuelle • Pression prolongée : activer et désactiver le blocage des touches
15	Touche fonctionnelle supérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Pression brève: allumer et éteindre l'éclairage de l'afficheur • Pression prolongée : EOL* (lorsque EOL est activée)
16	Carte mémoire*	Support mémorisant les dictées enregistrées
17	Fente d'insertion de carte	Prévue pour introduire la carte mémoire

N°	Désignation	Signification
18	Orifice du microphone	Microphone interne
19	Prise de microphone	Pour raccorder en plus un microphone externe
20	Prise d'écouteur	Pour raccorder des écouteurs intra-auriculaires ou un casque d'écoute
21	Barrette de contacts	Pour raccorder une station d'accueil
22	Prise USB	Interface de PC et bloc d'alimentation Grundig
23	Compartment pour pile	Compartment à piles avec le bloc d'accumulateurs*
24	Touche à actionner avec le pouce	Fonction déterminée selon la variante
25	Vis de réglage	Réglage de la variante du bouton coulissant et de la touche à actionner avec le pouce
26	Bouton coulissant	Fonction du bouton coulissant affectée différemment selon la variante
27	Ergot tactile	Marque tactile de la position du bouton coulissant
28	Heure	Indiquée en heures et en minutes
29	Voice Activation	Marche-arrêt de l'activation vocale
30	Temps de mise en mémoire restant	La capacité de mémorisation disponible en minutes et en secondes

N°	Désignation	Signification
31	Témoin de carte mémoire	La carte mémoire étant insérée dans l'appareil, la mémorisation des données se déroule sur la carte mémoire externe
32	Des piles/voyant du bloc d'accus	Signale l'état de charge, clignote en cas de piles faibles
33	Ligne d'état	Réglages de l'appareil (voir N° 28-33)
34	Ligne d'état étendue	<ul style="list-style-type: none"> • Nom de dossier • Format de fichier/ qualité pour de nouvelles dictées • Cryptage • État de charge en %
35	Fonctions du bouton coulissant	<p>Fonctions affectées aux positions du commutateur, configurables sur la vis de réglage et dans le menu</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Enregistrement II Pause d'enregistrement ◀◀ Rembobinage/retour ⏪ Fin du rembobinage ▶▶ Bobinage/avance rapide ⏩ Fin de l'avance rapide ■ Arrêt / ▶ Lecture ⏸ Fin de la lecture
36	Inscription des touches d'affichage	Fonction des touches d'affichage dans leur état de fonctionnement actuel

N°	Désignation	Signification
37	Durée de la dictée	<ul style="list-style-type: none"> Après le choix de la dictée : longueur totale de la dictée En cas d'enregistrement et de lecture : durée de la dictée au point d'enregistrement / de lecture actuel
38	Barre de progression	<p>Indique l'état d'avancement actuel de la dictée et caractérise</p> <p>  l'insertion  l'écrasement  les informations*  l'index </p>
39	Zone d'affichage de la dictée	Désigne la dictée (nom, numéro d'ordre, identifiant (ID) / code à barres de la dictée)
40	Informations relatives à la dictée	Signalent d'autres données concernant chaque dictée: délai, priorité, ajourné, cryptage, reconnaissance vocale, verrouillage, information d'état

* Ce produit et cette fonction ne figurent pas dans le matériel fourni, mais parmi les accessoires optionnels.

Introduction

Lisez attentivement l'ensemble de ce mode d'emploi avant de vous servir de la machine à dicter. Nous déclinons toute responsabilité à l'égard de dommages imputables au non-respect de ces instructions d'emploi. Conservez impérativement le mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure.

Les consignes primordiales à votre sécurité sont signalées par des symboles caractéristiques. Respectez-les impérativement pour éviter tout accident et tout endommagement de l'appareil.

Symboles utilisés dans cette notice

DANGER Indique un risque potentiel d'accident mortel.



AVERTISSEMENT Indique un risque potentiel de blessure.



ATTENTION Indique des risques potentiels d'endommagement de l'appareil, des contenus de fichier ou d'autres objets.



REMARQUE Met en évidence des conseils et des informations à votre intention.



Les rabats figurant au début de cette notice fournissent des illustrations de la machine à dicter et de ses éléments de commande.

Matériel livré

- Dictaphone Digta 7
- Câble USB
- Etui

Les fonctions et les accessoires qui ne sont pas contenus dans toutes les variantes d'équipement sont désignés par un astérisque « * » dans cette notice abrégée.

Enregistrement service clients

Enregistrez votre appareil Digta 7 sur le site web:

<http://www.grundig-gbs.com/fr/service-clients/>.

FR

Vous pourrez utiliser service clients pour la gestion de votre technique de dictée et recevoir des mises à jour du firmware.

Consignes

Emploi conforme aux prescriptions

Utilisez la machine à dicter Digta exclusivement aux fins décrites dans cette notice et dans le mode d'emploi. Tout autre usage est considéré comme dérogeant aux prescriptions et il est donc proscrit.

- Tenez l'appareil et ses accessoires à l'écart des enfants.
- Protégez l'appareil de la pluie et des aspersion d'eau.
- Ne posez pas l'appareil tout près d'une source de chauffage ni en plein soleil.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez aucun détergent chimique.

Défectuosités

AVERTISSEMENT



Risque de blessure induit par un appareil défectueux

N'essayez pas de réparer un appareil défectueux, mais rapportez-le à votre revendeur spécialisé.

Les adresses des magasins spécialisés sont consultables sur le site : www.grundig-gbs.com

Risques d'origine électrique

DANGER**Risque d'électrocution fatale !**

Le bloc secteur est alimenté par du courant alternatif de 230 V. Un risque de choc électrique existe toujours alors. Il convient donc de respecter les précautions suivantes :

- Ne saisissez jamais le connecteur du bloc secteur avec des mains humides.
- Veuillez systématiquement à n'enlever le câble d'alimentation de sa prise que directement au niveau du connecteur, mais jamais en tirant sur le câble qui risquerait de céder.
- Ayez soin de ne pas plier ni coincer le câble électrique, de ne pas non plus le franchir à bord d'un véhicule ni le mettre en contact avec des sources de chaleur.
- Ne faites fonctionner le bloc secteur que si la tension électrique spécifiée sur la plaque signalétique coïncide avec celle fournie sur votre prise d'alimentation. Une tension erronée risque de perturber la bonne marche de l'appareil.

Accessoires

ATTENTION**Détériorations**

L'utilisation d'accessoires non autorisés risque d'endommager l'appareil.


Les tout derniers accessoires, tels que la carte mémoire Digta Card, la station d'accueil Digta Station 447, le bloc d'accumulateurs 962, le bloc secteur, les pédales de commande et les écouteurs intra-auriculaires vous sont présentés sur le réseau Internet à l'adresse du site www.grundig-gbs.com.

Les caractéristiques décrites par la société Grundig Business Systems ne s'appliquent que si des accessoires originaux de la société Grundig Business Systems sont employés. Tout défaut imputable à l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas des accessoires originaux de la société Grundig Business Systems ou qui n'ont pas été recommandés ni autorisés par ses soins ne saurait donner lieu à quelque prétention au titre de la responsabilité des vices de fabrication à l'encontre de la société Grundig Business Systems.

Mise en service

Chargeur d'accumulateurs

- ➔ Arrêtez votre machine à dicter Digta.
- ➔ Enfichez le connecteur du bloc secteur* dans la prise d'alimentation.
- ➔ Reliez l'autre extrémité du câble d'alimentation, la fiche USB, à la « prise de connexion USB » de la machine à dicter.

Après un bref laps de temps, l'indicateur de charge animé apparaît sur l'afficheur «  ». L'état de charge actuel est visualisé en pourcentage.

Après env. 4 heures, le bloc d'accumulateurs est complètement chargé. L'indicateur «  » est alors visible sur l'afficheur.

- ➔ Débranchez le bloc secteur* de la prise d'alimentation et le connecteur USB du câble secteur de la « prise de connexion USB » de la machine à dicter.

Mise en marche / Arrêt

Mise en marche

- ➔ Pressez la touche « **MENU** » jusqu'à ce que le premier indicateur soit incrusté sur l'afficheur.

La machine à dicter Digta passe à l'écran de visualisation principal au bout de quelques secondes et il est prêt à fonctionner.

Arrêt

- ➔ Pressez la touche « **MENU** » jusqu'à ce que l'appareil soit désactivé.

Blocage des touches

Le verrouillage des touches vous permet d'éviter que l'appareil ne soit arrêté par mégarde durant l'enregistrement ou la lecture.

- ➔ Appuyez sur la touche fonctionnelle inférieure jusqu'à ce qu'une icône de verrou et le message de maintien « **Utilisation impossible** » apparaissent sur l'afficheur.

Sauf lors de l'enregistrement et de la lecture, vous pouvez éteindre normalement votre appareil lorsque les touches sont verrouillées.

Le verrouillage des touches permet d'éviter une remise en marche involontaire de votre Digta lorsqu'il est éteint, par ex. s'il est rangé dans votre porte-documents. Lorsque vous allumez l'appareil, le message « **Utilisation impossible** » s'affiche. Pour déverrouiller les touches, appuyez sur la touche de fonction inférieure jusqu'à ce que la totalité de l'écran principal soit affichée. Le verrouillage des touches est maintenant désactivé. Sinon, l'appareil s'éteint automatiquement.


Emploi

La machine à dicter Digta dispose de deux variantes pour utiliser le bouton coulissant. La variante souhaitée peut être définie à l'aide de la clé USB (Slider Key) jointe à la livraison et des réglages instrumentaux.



(I)  Variante I à touche d'enregistrement



(II)  Variante II à position crantée supérieure pour enregistrer

Les variantes d'emploi du bouton coulissant sont distinguées par leur numérotation dans la notice. N'exécutez que l'opération ainsi caractérisée s'appliquant à la variante que vous avez sélectionnée.

Mémoire interne / externe

Vos dictées sont stockées sur la mémoire interne de la machine à dicter Digta, tant qu'aucune carte mémoire interchangeable externe (Digta Card*) n'est insérée. Si vous utilisez la carte mémoire Digta Card, toutes les dictées y sont alors emmagasinées. Aucune copie ne peut être réalisée entre la mémoire interne et la carte mémoire externe.

Indicateur «carte mémoire activée»



L'icône de la « carte mémoire activée » est incrustée sur l'afficheur.

Fonction d'aide

La machine à dicter Digta vous offre une fonction d'assistance. Les textes d'aide succincts doivent vous aider à utiliser l'appareil. Des informations supplémentaires sont affichées à votre intention en vue d'applications spéciales, notamment lors de l'enregistrement de dictées ou dans le menu.

- ➔ Pressez brièvement la touche fonctionnelle inférieure jusqu'à ce que le texte d'assistance court soit visualisé sur l'afficheur.

- ➔ Pour achever l'aide, réappuyez sur la touche fonctionnelle inférieure.

Vous retournez dans la situation d'origine.

Profils

REMARQUE



Réglage de profils à l'usine

Les modes « Easy » et « Menu » sont mis à votre disposition sous la forme de profils pré-réglés à l'usine. Ces profils peuvent être néanmoins modifiés par l'administrateur de système via le logiciel de configuration et transmis à l'appareil.

Easy Mode

Toutes les fonctions dont vous avez besoin pour enregistrer, lire, insérer ou supprimer des dictées sont disponibles dans le mode « Easy ».

L'afficheur est présenté plus clairement dans le mode « Easy ». Le risque d'erreurs de manipulation est minimisé, car seules les fonctions essentielles peuvent être sélectionnées.

Dans le menu en mode Easy, vous pouvez accéder sous « Information sur l'appareil » à des informations importantes concernant votre Digta, par ex. le numéro de série, la version du logiciel de l'appareil (firmware) ou la capacité mémoire. Pour utiliser les nombreux réglages possibles dans le menu, passez en mode Menu sous « Profils ».

Changement de profil

- ➔ Appuyez sur la touche « **MENU** ».
- ➔ A l'aide des touches de montée/descente, naviguez jusqu'à la rubrique de menu « **Profils** », puis confirmez avec la touche « **OK** ».

La liste des profils possibles est alors affichée en surimpression.

- ➔ Naviguez jusqu'au profil requis à l'aide des touches de montée-descente et validez-le en pressant la touche « **OK** ».

Enregistrement d'une nouvelle dictée

- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « **■** ».
- ➔ Pressez la touche « **NEW** ».

L'appareil commute sur la pause d'enregistrement « **II** » et l'indicateur d'enregistrement clignote en rouge.


- ➔ Démarrez l'enregistrement, en faisant coulisser le commutateur sur « ● ». Dicter le nouveau texte.

L'indicateur d'enregistrement s'allume en rouge. La barre de progression s'allonge à mesure que la longueur de la dictée s'accroît.

- ➔ Interrompez l'enregistrement


(I)  en réglant le bouton coulissant sur « || ».


L'appareil bascule sur la pause d'enregistrement « || » et l'indicateur d'enregistrement clignote en rouge.

(II)  en déplaçant le bouton coulissant sur « ■ ».

- ➔ Poursuivez l'enregistrement, en faisant coulisser le commutateur sur « ● ». Continuez à dicter le texte.

- ➔ Terminez l'enregistrement

(I)  en pressant la touche d'enregistrement ou en déplaçant le bouton coulissant sur « ⏏ » ou « ⏪ ».

(II)  en réglant le bouton coulissant sur « ■ ».

Sélection et écoute d'une dictée

- ➔ Positionnez le bouton coulissant sur « ■ ».
- ➔ Pressez l'une des touches de montée-descente.
- ➔ Sélectionnez la dictée souhaitée, en naviguant à l'aide des touches de montée-descente.
- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ► » pour écouter la dictée.

La barre de progression évolue vers l'avant sur l'afficheur. La valeur exprimant la position de la dictée actuelle en minutes et en secondes augmente sur l'indicateur correspondant.

- ➔ Interrompez la lecture en faisant coulisser le commutateur sur « ■ ».

Réglage du volume sonore

- ➔ Appuyez sur la touches de montée-descente durant la lecture.


L'indicateur du volume sonore est incrusté sur l'afficheur.


AVERTISSEMENT**Risque d'atteintes de la fonction auditive**

Ne tenez pas la machine à dicter contre votre oreille lors de la lecture, notamment si elle est réglée sur un volume sonore maximal pour être sûr de ne pas endommager votre ouïe.

Avance rapide et retour

➔ Déplacez le bouton coulissant sur

(I)  « ►► » (avance rapide) ou « ◀◀ » (retour).

(II)  « ◀◀ » (retour) ou pressez la touche « **Avance rapide** ».

La barre de progression avance ou recule et la position de la dictée varie.

Lecture rapide

➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ■ ».

➔ Réglez-le sur « ► » pour écouter la dictée.

La barre de progression évolue vers l'avant sur l'afficheur. La valeur exprimant la position de la dictée actuelle en minutes et en secondes augmente sur l'indicateur correspondant.

➔ Appuyez sur la touche « **Vitesse** ».

➔ Ajustez la vitesse de lecture requise au moyen des touches de montée-descente.

➔ Interrompez la lecture en positionnant le bouton coulissant sur « ■ ».

Insertion d'un passage de dictée

Vous pouvez ajouter un nouvel enregistrement à n'importe quel emplacement d'une dictée.

➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ■ ».

➔ Sélectionnez la dictée souhaitée parmi la liste de toutes les dictées à l'aide des touches de montée-descente.

➔ Positionnez le bouton coulissant sur « ► » pour écouter la dictée.

➔ Réglez le bouton coulissant au niveau de la position de dictée souhaitée sur « ■ ».

➔ Appuyez sur la touche d'affichage « **Insérer** ».

Mode d'insertion

Dict0009



Le mode d'insertion est matérialisé par un triangle dans la barre de progression.

- ➔ Démarrez l'enregistrement en faisant coulisser le commutateur sur « ● ». Dicter le texte à ajouter.
- ➔ Achevez votre insertion
 - (I) en pressant la touche d'enregistrement ou en plaçant le bouton coulissant sur « ►► » ou sur « ◀◀ ».
 - (II) en positionnant le bouton coulissant sur « ■ ».

Ecrasement d'un passage de dictée

Vous pouvez parler par dessus la dictée enregistrée à partir de sa position momentanée.

- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ■ ».
- ➔ Sélectionnez la dictée souhaitée au sein de la liste de toutes les dictées avec les touches de montée-descente.
- ➔ Réglez le bouton coulissant sur « ► » pour écouter la dictée.

- ➔ Déplacez le bouton coulissant au niveau de la position de la dictée requise sur « ■ ».

Mode d'écrasement

Dict0009



Le mode d'écrasement est matérialisé par un trait vertical dans la barre de progression.

REMARQUE



Ecrasement des données

La dictée est effacée et remplacée par la nouvelle à partir de la position choisie.

- ➔ Démarrez l'enregistrement en faisant coulisser le commutateur sur « ● ». Enoncez le texte à changer.
- ➔ Terminez la modification
 - (I) en pressant la touche d'enregistrement ou en positionnant le bouton coulissant sur « ►► » ou sur « ◀◀ ».
 - (II) en réglant le bouton coulissant sur « ■ ».

Ajout d'un passage de la dictée

Vous pouvez attacher un texte additionnel à la fin des dictées déjà enregistrées.

- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ■ ».
- ➔ Sélectionnez la dictée souhaitée parmi toutes celles figurant dans la liste à l'aide des touches de montée-descente.
- ➔ Positionnez le bouton coulissant sur « ► » pour écouter la dictée.
- ➔ Pressez la touche » ► « (saut à la fin).

REMARQUE



Destination du saut

Si des informations ou des index sont présents dans la dictée (voir le mode d'emploi détaillé au chapitre « Fonction d'informations / d'index »), le saut (►►) a lieu alors jusqu'au prochain repère. Procédez ainsi jusqu'à ce que la fin de la dictée soit atteinte.

- ➔ Réglez le bouton coulissant sur « ■ ».

- ➔ Lancez l'enregistrement
 - (I) en appuyant sur la touche d'enregistrement et en faisant coulisser le commutateur sur « ● ». Dicter le texte à ajouter.
 - (II) en déplaçant le bouton coulissant sur « ● ». Enoncez le texte à attacher.
- ➔ Achevez l'ajout
 - (I) en pressant la touche d'enregistrement ou en positionnant le bouton coulissant sur « ► » ou sur « ►► ».
 - (II) en ajustant le bouton coulissant sur « ■ ».

Vous pouvez également prédéfinir l'ajout pour tous les enregistrements suivants.

- ➔ Appuyez sur la touche Menu.
- ➔ Naviguez dans le menu principal (voir chapitre « Profils ») avec les touches de montée-descente vers la rubrique « Enregistrement » et confirmez avec la touche « OK ».
- ➔ Naviguez dans le menu des enregistrements à l'aide des touches montée-descente vers la rubrique « Type d'enregistrement » et confirmez avec la touche « OK ».

- ➔ Naviguez dans le menu « Type d'enregistrement » à l'aide des touches montée-descente vers la rubrique « **Joindre** » et confirmez avec la touche « **OK** ».
- ➔ Terminez en appuyant sur la touche « **Enregist** » et revenez avec la touche de menu vers les enregistrements et lectures.

Modification des propriétés de la dictée

Vous pouvez remanier après coup les propriétés des dictées présentes.

REMARQUE



Propriétés de la dictée

Les propriétés de la dictée ne sont disponibles que dans le mode « Menu ».

- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « **■** ».
- ➔ Sélectionnez la dictée souhaitée à l'intérieur de la liste de toutes les dictées existantes avec les touches de montée-descente.
- ➔ Pressez la touche « **Détails** ».

Le menu servant à changer les propriétés de la dictée est incrusté sur l'afficheur. Le curseur est positionné sur la dernière propriété utilisée.

REMARQUE



Menu « Détails »

Suivant l'option de menu choisie, les propriétés sélectionnées sont appelées par différents processus de commande. Vous trouverez dans la fonction d'aide (la touche fonctionnelle inférieure) une brève explication concernant les propriétés de la dictée.

Fonction d'information / d'index

Vous pouvez assigner à chaque dictée l'enregistrement d'informations* spécifiques et d'instructions à l'intention de votre secrétaire et le réglage de repères d'index marquant certains passages de dictée.

REMARQUE



Menu Mode

La fonction info/index est disponible uniquement en mode Menu pendant un enregistrement ou une lecture.

Un signal sonore retentit lors de la lecture des informations et des index dans la dictée. Les informations et les index sont transférés sur le PC avec la dictée.

Suppression de la dictée

- ➔ Déplacez le bouton coulissant sur « ■ ».
- ➔ Pressez la touche « **Supprimer** ».

La liste des éléments pouvant être effacés (dictée, index ou informations, fragment de dictée, dossiers) apparaît sur l'afficheur.

Éléments effaçables



Liste des éléments effaçables

- ➔ Vérifier que l'option « **Supprimer la dictée** » est sélectionnée et validez-la en pressant la touche « **OK** ».
Une requête est alors affichée pour s'assurer du choix fait.
- ➔ Confirmez la demande à l'aide de la touche « **OK** » pour effacer définitivement la dictée.
- ➔ Si vous ne tenez pas finalement à supprimer la dictée, appuyez sur la touche « **Annuler** ».

DE

Die Bestimmungen der Grundig Business Systems Hersteller-garantie finden Sie im Internet unter www.grundig-gbs.com.

CE Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

EN

Find out more details on the regulations of the Grundig Business Systems' manufacturer guarantee on the internet: www.grundig-gbs.com

CE The CE mark confirms that the device corresponds to the relevant guidelines of the European Union.

FR

Pour plus d'informations sur la garantie du fabricant de Grundig Business Systems visitez notre site Web: www.grundig-gbs.com

CE Le marque CE indique que l'appareil est en conformité avec les normes applicables de l'Union européenne.

NL

De bepalingen van de fabrieksgarantie voor Grundig Business Systems vindt u op www.grundig-gbs.com.

CE Het voldoen aan de voor het apparaat relevante EU richtlijnen wordt door het CE teken bevestigd.

FCC

For USA/Canada:

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Grundig Business Systems GmbH, Weiherstraße 10, D-95448 Bayreuth, Germany
Email: info@grundig-gbs.com, Internet: www.grundig-gbs.com

turn voice into  action

GRUNDIG
Business Systems